

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по экологической политике

**Руководящий комитет по образованию  
в интересах устойчивого развития  
Европейской экономической комиссии  
Организации Объединенных Наций****Десятое совещание**

Женева, 8 и 9 июня 2015 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Проект будущих рамок по осуществлению  
Стратегии ЕЭК ООН для образования  
в интересах устойчивого развития****Проект будущих рамок по осуществлению****Записка секретариата***Резюме*

На своем восьмом совещании, состоявшемся в марте 2013 года, Руководящий комитет по образованию в интересах устойчивого развития выразил готовность продолжить реализацию Стратегии для образования в интересах устойчивого развития после окончания третьего этапа осуществления, продолжающегося до 2015 года. Он поручил Бюро разработать проект рамок по осуществлению Стратегии после 2015 года, принимая во внимание результаты национальной отчетности об осуществлении в 2014 году (ECE/CEP/AC.13/2013/2, пункты 37–44).

В приложении I к настоящему документу содержится проект рамок по осуществлению, подготовленный Бюро при содействии секретариата на основе базовых элементов, согласованных Руководящим комитетом на его девятом совещании в 2014 году. Другим источником вдохновения явилась Глобальная программа действий в области образования в интересах устойчивого развития, начало осуществлению которой было положено на состоявшейся в Японии в ноябре 2014 года Всемирной конференции по образованию в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций по вопросам образо-

GE.15-05880 (R) 230415 230415



\* 1 5 0 5 8 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 

вания, науки и культуры (ЮНЕСКО). Результаты отчетности за 2014 год, однако, не были своевременно подготовлены и, следовательно, не были приняты во внимание в настоящем проекте.

В приложении II содержится предлагаемый круг ведения Руководящего комитета на пятилетний период 2016–2021 годов.

Ожидается, что Руководящий комитет рассмотрит эти документы на своей десятой сессии и примет решение о последующих шагах.

## Справочная информация

1. На своем восьмом совещании (Женева, 21–22 марта 2013 года) Руководящий комитет Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций по образованию в интересах устойчивого развития заявил о своей неизменной приверженности дальнейшему осуществлению Стратегии ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития (Стратегии для ОУР) на региональном уровне после завершения третьего этапа осуществления, продолжающегося до 2015 года (см. ЕСЕ/СЕР/АС.13/2013/2, пункты 37–44). Для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Стратегии, и рассмотрения вопроса о ее дальнейшем осуществлении Руководящий комитет предложил провести совещание высокого уровня представителей министерств охраны окружающей среды и образования в рамках следующей Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ), которая будет проведена в Батуми, Грузия, с 8 по 10 июня 2016 года.
2. На своем девятом совещании (Женева, 3–4 апреля 2014 года) Комитет вновь подтвердил свою твердую приверженность дальнейшему осуществлению Стратегии ЕЭК ООН для ОУР в период после 2015 года. Комитет далее постановил, что еще два совещания Руководящего комитета будут проведены в 2015 и 2016 годах в действующем формате до следующей Конференции министров ОСЕ, и вновь подтвердил свое решение провести затем подготовку совещания высокого уровня, включая разработку проекта рамок для будущего осуществления Стратегии и проекта декларации министров (ЕСЕ/СЕР/АС.13/2014/2, пункты 35–36).
3. Важно отметить, что будущие рамки по осуществлению не являются новой стратегией ЕЭК ООН для ОУР. Ожидается, что Стратегия для ОУР сохранится в неизменном виде, включая предусмотренные в ней основные цели, определения и видение. Новые рамки по осуществлению будут основываться, скорее, на Вильнюсских рамках по осуществлению, которые были приняты представителями министерств окружающей среды и образования стран – членов ЕЭК в 2005 году в Вильнюсе, подтверждены на Конференции министров ОСЕ в Белграде в 2010 году и предусматривают три этапа осуществления (2005–2015 годы). В Вильнюсских рамках определены практические меры по осуществлению Стратегии.
4. На своем девятом совещании Руководящий комитет рассмотрел и согласовал базовые документы новых рамок по осуществлению на основе предложений Бюро. В настоящем проекте рамок по осуществлению (см. приложение I) отражены эти элементы; он также основан на Глобальной программе действий в области образования в интересах устойчивого развития, осуществление которой координируется Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), и приведен в соответствие с ней. В приложении II содержится предлагаемый круг ведения Руководящего комитета на пятилетний период 2016–2021 годов.

## Приложение I

### Проект будущих рамок по осуществлению

#### I. Достигнутый прогресс и встретившиеся проблемы в области осуществления Стратегии ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития

*[Этот раздел будет составлен сразу после проведения анализа национальных отчетов об осуществлении.]*

#### II. Совместная концепция представителей министерств образования и окружающей среды на совещании высокого уровня

[1.] Среди различных инициатив, разработанных в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, Руководящий комитет ЕЭК по образованию в интересах устойчивого развития, учрежденный на совещании высокого уровня в Вильнюсе (2005 год), является выдающимся примером регионального осуществления Стратегии для ОУР и служит своеобразным планом действий для других регионов. *[Весьма конкретным примером является одобрение Средиземноморской стратегии образования в интересах устойчивого развития совещанием на уровне министров охраны окружающей среды и изменения климата Средиземноморского союза (Афины, май 2014 года).]*

[2.] В настоящее время ОУР включено в предложения по повестке дня в области устойчивого развития на период после 2015 года (в рамках цели устойчивого развития (ЦУР) 4, предложенной Рабочей группой открытого состава по ЦУР под эгидой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций). Однако осуществление Стратегии ЕЭК ООН для ОУР в период после 2015 года будет способствовать выполнению не только ЦУР, непосредственно связанных с образованием, но и всех других ЦУР. ОУР представляет собой межсекторальный процесс, который позволит лучше понять все аспекты устойчивого развития и повысить связанную с ними компетентность. *[Кроме того, ОУР могло бы значительно способствовать выполнению 10-летней рамочной программы по рациональным моделям потребления и производства (ДСД) Организации Объединенных Наций, осуществляемой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.]*

[3.] Регион ЕЭК продолжит осуществлять Стратегию для ОУР и тем самым внесет ощутимый региональный вклад в выполнение Глобальной программы действий (ГПД) в области образования в интересах устойчивого развития, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) на ее тридцать седьмой сессии (резолюция ЮНЕСКО 37 C/Resolution 12). ГПД была признана Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в качестве последующей деятельности в связи с 10-летием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в ее резолюции 69/211, в которой ЮНЕСКО предлагается продолжать обеспечивать координацию осуществления ГПД.

[4.] С тем чтобы обеспечить стратегическую нацеленность и приверженность заинтересованных сторон, в ГПД в области ОУР делается акцент на следующих пяти приоритетных областях действий: а) поддержке политики; б) общеституциональных подходах; в) преподавателях; г) молодежи; и е) местных общинах. ГПД наполняет конкретным содержанием будущие рамки по осуществлению Стратегии ЕЭК ООН для ОУР, что отражено в "вертикальных" и "горизонтальных" приоритетных областях действий рамок по осуществлению.

[5.] Представители министерств образования и окружающей среды стран – членов ЕЭК на совещании высокого уровня в Батуми, Грузия, подтверждают совместное видение, изложенное в Стратегии для ОУР (см. вставку).

#### **Видение Стратегии ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития**

Наше видение на перспективу – это видение региона, приверженного единым ценностям, солидарности, равенству и взаимоуважению между людьми, странами и поколениями. Для такого региона характерно устойчивое развитие, включая обеспечение экономической жизнеспособности, справедливости, социальной сплоченности, охраны окружающей среды и устойчивого управления природными ресурсами, с тем чтобы удовлетворять потребности нынешнего поколения, не нанося при этом ущерб возможностям будущих поколений удовлетворять свои потребности.

Образование, помимо того, что оно является одним из прав человека, выступает и одной из предпосылок для достижения устойчивого развития и важнейшим инструментом эффективного управления, обоснованного принятия решений и развития демократии. Таким образом, образование в интересах устойчивого развития может содействовать воплощению нашего видения в действительность. Образование в интересах устойчивого развития развивает и укрепляет потенциал отдельных лиц, групп, сообществ, организаций и стран, позволяющий иметь собственные суждения и делать выбор в интересах устойчивого развития. Оно может способствовать изменению взглядов людей, давая им возможность делать наш мир более безопасным, более здоровым и более процветающим, тем самым повышая качество жизни. Образование в интересах устойчивого развития может обеспечить критическое мышление и способствовать повышению информированности, а также расширению возможностей, что позволит разрабатывать новые подходы и концепции и развивать новые методы и средства их осуществления.

### **III. Орган управления Стратегией ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития**

[6.] Представители министерств образования и окружающей среды стран – членов ЕЭК на совещании высокого уровня также подтверждают полномочия Руководящего комитета ЕЭК по ОУР принимать решения, касающиеся осуществления Стратегии, и рассматривать ход ее осуществления. Представители министерств окружающей среды и образования должны составлять основной костяк Руководящего комитета; однако странам предлагается включать в состав их делегаций и представителей других министерств, в зависимости от ситуации, сложившейся в их стране. Странам рекомендуется также рассмотреть вопрос о включении в состав их национальных делегаций представителей национальных комиссий ЮНЕСКО и других заинтересованных лиц в целях обеспечения полной согласованности с глобальным процессом ОУР.

[7.] Для обеспечения эффективности управления и связей на региональном уровне государствам-членам необходимо подтвердить или вновь назначить координаторов по ОУР в министерствах образования и окружающей среды. Кроме того, они могут также назначить для участия в процессе ОУР ЕЭК координаторов в других соответствующих ведомствах или министерствах.

[8.] Руководящий комитет проводит ежегодные совещания, желательно очно. При условии наличия ресурсов финансовые средства будут выделяться для обеспечения участия в этих совещаниях одного представителя от каждой страны, имеющей на это право, в соответствии с правилами, установленными Комитетом по экологической политике ЕЭК. Однако, учитывая как экологические, так и финансовые соображения, Комитет может рассмотреть возможность проведения раз в два года совещания Руководящего комитета с использованием средств электронной конференц-связи (см. круг ведения Комитета в приложении II).

[9.] Процесс "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ) должен по-прежнему использоваться в качестве платформы для региональной координации на высоком уровне хода осуществления Стратегии.

[10.] *[Временные рамки и этапы осуществления. На своем девятом совещании (Женева, 3–4 апреля 2014 года) Руководящий комитет продлил осуществление этапа III до совещания высокого уровня представителей министерств окружающей среды и образования, которое, как предполагается, состоится в 2016 году. Вопросы продолжительности и направленности периода осуществления в последующий период, включая соображения, связанные с вопросом о том, продлевать ли этап III или вводить новый этап, были отложены для дальнейшего обсуждения на десятом и одиннадцатом совещаниях Руководящего комитета. В качестве возможных сроков были упомянуты временные рамки в пять и десять лет.]*

#### **IV. Приоритетные области действий**

[11.] Хотя государства-члены признают, что важно продолжать выполнять все цели Стратегии для ОУР, представители министерств образования и окружающей среды стран – членов ЕЭК на совещании высокого уровня подчеркивают, в частности, важность продвижения вперед в трех "вертикальных" приоритетных областях действий (см. разделы А–С, ниже), которые ориентированы на то, что должно быть сделано, и в трех "горизонтальных" приоритетных областях действий (см. разделы D–F, ниже), которые ориентированы на то, как это должно быть сделано.

##### **A. Обеспечение включения в учебный план каждой школы образования в интересах устойчивого развития к [в зависимости от временных рамок (см. пункт 10)]**

[12.] Школьные планы по ОУР являются одним из важнейших компонентов общешкольного подхода и поступательного процесса осуществления Стратегии. Содействие общеучрежденческим подходам является одной из приоритетных областей действий ГПД. Общеучрежденческие подходы являются важным средством достижения целостного и структурного внедрения ОУР в рамках формального (начального и среднего), профессионально-технического и высшего образования и облегчения связи между системами формального и нефор-

мального образования. Поэтому настоятельно рекомендуется составлять школьные планы по ОУР или внедрять ОУР в существующие школьные планы (планирование школьного ОУР). Также считается полезным использование общешкольных подходов в дошкольном образовании.

## **В. Поощрение распространения образования в интересах устойчивого развития на педагогическое образование и подготовку всех воспитателей**

[13.] Ключевой движущей силой перемен в процессе интеграции ОУР в образовательный процесс являются преподаватели или – в более широком смысле – воспитатели. Их квалификацию необходимо повышать за счет включения ОУР в программы подготовки преподавательских кадров до их поступления на работу и в ходе нее, а также использования других форм, способствующих повышению педагогической квалификации воспитателей, работающих в системе неформального и информального образования. Поэтому представители министерств образования и окружающей среды стран – членов ЕЭК на совещании высокого уровня решительно поддерживают дальнейшую интеграцию и расширение ОУР в области педагогического образования. Эта приоритетная область действий согласована с приоритетной областью ГПД "Наращивание потенциала воспитателей и инструкторов".

## **С. Переориентация профессионально-технического образования и подготовки на поддержку устойчивого развития и перехода к "зеленой" экономике**

[14.] Существует необходимость в профессионально-техническом образовании и подготовке (ПТОП) для перехода к "зеленой", предпринимательской и устойчивой экономике. В этом отношении могут быть предприняты следующие конкретные приоритетные шаги: информирование учащихся о важности перехода к "зеленой" экономике и повышения своей экологической грамотности; обеспечение понимания потребностей промышленности, связанных с переходом к "зеленой" экономике, с упором на устойчивое производство и потребление; и гарантирование того, чтобы оказываемая политика и преподавателям поддержка была достаточной для обеспечения требуемого обучения новым навыкам. Одним из первых шагов в рамках этих усилий является интеграция ОУР в национальную политику в области ПТОП, благодаря которой может быть внесен важный вклад в приоритетную область действий ГПД, касающуюся продвижения политики. Принимая во внимание данное обстоятельство, представители министерств образования и окружающей среды стран – членов ЕЭК на совещании высокого уровня признают важность перенесения акцента в ПТОП на поддержку устойчивого развития. В частности, они поддерживают более активное вовлечение профсоюзов и центров профессиональной подготовки в перенесение акцента в ПТОП на поддержку устойчивого развития в целом и на развитие главных отраслей экономики, в частности таких, как водохозяйственная деятельность, энергетика и производство продовольствия.

#### **D. Укрепление интеграции в политику**

[15.] Государствам-членам следует способствовать интеграции ОУР как в международную, так и в национальную политику в области образования и устойчивого развития, а также в другие соответствующие процессы. На региональном уровне, в частности, следует укреплять связь с природоохранными конвенциями ЕЭК. Следует также развивать взаимодействие с другими соответствующими программами и организациями, действующими в одном и том же регионе. Эта приоритетная область согласована с политической приоритетной областью действий ГПД.

#### **E. Информальное и неформальное образование**

[16.] Необходимо взаимодействие формального образования с неформальным и информальным образованием для эффективного продвижения ОУР в образовательной и природоохранной сферах. Неформальное и информальное образование поощряет ОУР путем поддержки изучения ОУР в системе формального образования и повышения осведомленности общественности об ОУР вне системы формального образования. Важно, чтобы системы формального, неформального и информального образования работали сообща на взаимодополняющей основе.

#### **F. Уделение повышенного внимания важной роли сетей**

[17.] Следует поощрять роль сетей, включая сети гражданского общества, академические и научные круги, неправительственные организации, компании и предприятия, в осуществлении ОУР. Расширение возможностей и повышение потенциала гражданского общества, в частности молодежи как важного проводника перемен, путем сетевого взаимодействия и совместного обучения имеют важное значение для построения более устойчивых обществ. Укрепление многосторонних сетей на местном уровне является одним из примеров действий, осуществляемых в рамках этой приоритетной области, которая соответствует приоритетной области действий ГПД, касающейся местных общин.

[18.] Кроме того, с целью содействия достижению прогресса в шести приоритетных областях можно было бы дополнительно изучить выгоды от возможного сотрудничества ЕЭК с конкретными сетями.

#### **V. Временные рамки и контроль**

[19.] Представители министерств образования и окружающей среды стран – членов ЕЭК на совещании высокого уровня признают, что осуществление Стратегии для ОУР является непрерывным и долгосрочным процессом. Первый этап этого процесса будет соответствовать первому пятилетнему этапу ГПД, который заканчивается в 2019 году. Руководящему комитету следует рассмотреть возможность согласования второго этапа этого процесса со следующими этапами ГПД.



[20.] Представители министерств образования и окружающей среды стран – членов ЕЭК на совещании высокого уровня отмечают, что государства-члены успешно прошли три этапа осуществления Стратегии со времени ее принятия в Вильнюсе в 2005 году:

а) Этап I (до 2007 года): страны подвели итоги осуществления того, что было включено в рамки Стратегии, а также определили приоритеты деятельности, необходимой для осуществления Стратегии.

б) Этап II (до 2010 года): осуществление Стратегии продвинулось вперед. Страны провели обзор хода осуществления своих национальных стратегий в контексте формального, неформального и информального обучения и реализации Стратегии.

в) Этап III (до 2015 года): страны достигли значительного прогресса, с упором на практические шаги и действия по осуществлению ОУР.

[21.] *[Как только будут готовы результаты национальной отчетности об осуществлении, смогут быть рассмотрены возможные недостатки в достижении цели осуществления этапов I–III.]*

[22.] Решающую роль играют развитие потенциала для мониторинга, а также долгосрочная оценка ОУР. Поэтому в конце предстоящего этапа осуществления необходимо представить обязательную национальную отчетность о ходе работы. Руководящий комитет по ОУР в максимально возможной мере согласует будущую работу по мониторингу и оценке с системой отчетности по ГПД, одновременно обеспечивая сопоставимость итогов представляемой отчетности с предыдущими представлениями национальной отчетности в рамках ЕЭК.

## **VI. Финансовые механизмы**

[23.] Эффективное осуществление Стратегии для ОУР зависит, среди прочего, от наличия достаточных финансовых и людских ресурсов. Существует необходимость в стабильных и прогнозируемых источниках финансирования, и справедливое распределение бремени должно стать руководящим принципом любых механизмов финансирования, созданных с этой целью.

## Приложение II

### **Предлагаемый круг ведения Руководящего комитета по образованию в интересах устойчивого развития на 2006–2021 годы**

#### **I. Мандат**

1. Представители министерств образования и окружающей среды стран – членов ЕЭК на совещании высокого уровня в Батуми, Грузия, поручают Руководящему комитету ЕЭК по образованию в интересах устойчивого развития продолжать принимать решения, касающиеся осуществления Стратегии ЕЭК ООН для ОУР, и рассматривать ход ее осуществления.
2. ЕЭК будет оказывать секретариатскую поддержку Руководящему комитету в соответствии с правилами и практикой ЕЭК при условии достаточного финансирования, предоставляемого государствами-членами.

#### **II. Состав**

3. Члены Руководящего комитета будут назначаться правительствами государств – членов ЕЭК. Комитет будет иметь открытый состав, и в него будут входить, по крайней мере, представители природоохранного сектора и сектора образования. Странам предлагается, кроме того, включать представителей других министерств, а также национальных комиссий ЮНЕСКО. Члены Комитета будут призваны представлять общенациональную позицию в процессе работы Руководящего комитета. Подтверждения кандидатур национальных координаторов или предложения о их назначении должны быть представлены в секретариат к [например, ноябрю 2016 года, если совещание высокого уровня состоится, как и планируется, в июне 2016 года]. В соответствии с решением Руководящего комитета представителям международных организаций и неправительственных организаций будет предложено принять участие в его работе в качестве наблюдателей. ЮНЕСКО будет иметь статус постоянного наблюдателя.

#### **III. Цель**

4. Руководящий комитет будет являться главным органом, принимающим решения, касающиеся деятельности в области Стратегии для ОУР в регионе ЕЭК, и будет отвечать за выработку руководящих указаний и стратегических направлений деятельности по осуществлению Стратегии. Он будет также проводить обзор хода ее осуществления. В частности, Руководящий комитет будет продолжать:

- а) содействовать осуществлению и координировать осуществление Стратегии с ГПД, консультируясь с ЮНЕСКО, ведущим учреждением по ОУР в соответствии с резолюцией 69/211 Генеральной Ассамблеи, и другими соответствующими международными мероприятиями и процессами, такими как процесс ЦУР, добиваясь синергизма и избегая дублирования усилий;

- b) добиваться продвижения в трех вертикальных приоритетных областях действий путем:
- i) обеспечения наличия школьного плана по ОУР в каждой школе к [вставить дату];
  - ii) содействия распространению ОУР на педагогическое образование и подготовку всех воспитателей;
  - iii) переориентации ПТОП на поддержку устойчивого развития и перехода к "зеленой" экономике;
- c) также добиваться продвижения в трех горизонтальных приоритетных областях действий путем:
- i) усиления интеграции политики;
  - ii) неформального и неформального образования;
  - iii) уделения повышенного внимания важной роли сетей;
- d) контролировать ход осуществления, готовить оценки достигнутого прогресса, предлагать приоритетные направления действий, выявлять проблемы и предлагать корректировочные меры, когда это необходимо;
- e) поддерживать связи и тесно сотрудничать с соответствующими межправительственными организациями и неправительственными организациями, занимающимися вопросами образования, окружающей среды и устойчивого развития;
- f) создавать специальные рабочие группы, целевые группы и другие органы, которые могут потребоваться для осуществления деятельности;
- g) предоставлять руководящие указания в связи с потребностью в возможных новых инструментах, направленных на пропаганду ОУР;
- h) выполнять функции форума для рассмотрения вопросов, связанных с ОУР, на региональном и международном уровнях;
- i) налаживать связи по мере необходимости с другими региональными комиссиями, включая региональные комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам, относящимся к сфере его компетенции;
- k) информировать Комитет по экологической политике ЕЭК и другие соответствующие органы о своей деятельности.

#### IV. Должностные лица

5. Для предстоящего этапа осуществления из числа представителей государств – членов ЕЭК, присутствующих на совещании, будут избраны председатель и заместитель председателя. Должностные лица должны представлять различные сектора (в частности, природоохранный сектор и сектор образования). Они исполняют обязанности должностных лиц Руководящего комитета до [избрания их преемников/следующего совещания высокого уровня].

## V. Совещания

6. Совещания Руководящего комитета будут созываться ЕЭК. Как правило, они будут проводиться в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, если только от какого-либо государства-члена не поступит практическое предложение о проведении совещания в этом государстве. При условии наличия ресурсов будут выделяться финансовые средства для обеспечения участия в этих совещаниях одного представителя от каждой страны, имеющей на это право, в соответствии с правилами, установленными Комитетом по экологической политике ЕЭК. Однако с учетом как экологических, так и финансовых соображений Комитет может рассмотреть возможность проведения раз в два года совещания Руководящего комитета с использованием средств электронной конференц-связи. Руководящий комитет будет принимать решения на основе консенсуса и проводить голосование по решениям, если это необходимо.

---